

32011L0082

5.11.2011.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 288/1

DIREKTIVA 2011/82/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 25. listopada 2011.****o olakšavanju prekogranične razmjene informacija o prometnim prekršajima vezanim uz sigurnost prometa na cestama**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

u onoj u kojoj je počinjen prekršaj. Ova Direktiva ima za cilj, čak i u takvim slučajevima, osigurati učinkovitu istragu prometnih prekršaja vezanih uz sigurnost prometa na cestama.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 87. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ⁽¹⁾,

budući da:

(1) Unapređenje sigurnosti na cestama glavni je cilj prometne politike Unije. Unija provodi politiku unapređenja sigurnosti na cestama s ciljem smanjenja broja poginulih, ozlijeđenih i materijalne štete. Važan je element te politike dosljedna provedba kazni za prometne prekršaje počinjene u Uniji koji značajno ugrožavaju sigurnost prometa na cestama.

(2) Međutim, zbog nepostojanja odgovarajućih postupaka i neovisno o postojećim mogućnostima u skladu s Odlukom Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala ⁽²⁾ i Odlukom Vijeća 2008/616/PUP od 23. lipnja 2008. o provedbi Odluke 2008/615/PUP ⁽³⁾ („Odluke iz Prüma”), sankcije u obliku novčanih kazni za određene prometne prekršaje često se ne provode ako su prometni prekršaji počinjeni vozilom koje je registrirano u drugoj državi članici, a ne

(3) Komisija je, u svojoj Komunikaciji od 20. srpnja 2010. pod naslovom „Prema Europskoj zoni sigurnosti prometa na cestama: smjernice politike sigurnosti prometa na cestama 2011.-2020.” naglasila da je provedba i dalje ključni čimbenik za stvaranje uvjeta za značajnije smanjenje broja poginulih i ozlijeđenih osoba. Vijeće je, u svojim zaključcima o sigurnosti prometa na cestama od 2. prosinca 2010., upozorilo na potrebu za unapređenjem provedbe pravila o sigurnosti na cestama u državama članicama i, gdje je to primjenjivo, na razini Unije. Vijeće je pozvalo Komisiju da preispita mogućnosti usklađivanja prometnih pravila na razini Unije, gdje je to prikladno. Komisija bi stoga trebala razmotriti potrebu da u budućnosti predloži dodatne mjere za olakšavanje prekogranične provedbe kazni u slučaju prometnih prekršaja, posebno onih vezanih uz teške prometne nesreće.

(4) Treba poticati i veću usklađenost kontrolnih mjera između država članica i Komisija bi u tome smislu trebala preispitati potrebu za razvojem zajedničkih normi za automatiziranu opremu za kontrolu sigurnosti na cestama.

(5) Treba povećati svijest građana Unije u pogledu pravila o sigurnosti prometa na cestama koja su na snazi u različitim državama članicama i u pogledu provedbe ove Direktive, posebno kroz odgovarajuće mjere kojima se jamči pružanje dovoljne količine informacija o posljedicama kršenja prometnih pravila o sigurnosti na cestama za vrijeme putovanja u državi članici koja nije ona u kojoj je vozilo registrirano.

⁽¹⁾ Stajalište Europskog parlamenta od 17. prosinca 2008. (SL C 45 E, 23.2.2010., str. 149.) i stajalište Vijeća na prvom čitanju od 17. ožujka 2011. (SL C 136 E, 6.5.2011., str. 1.). Stajalište Europskog parlamenta od 6. srpnja 2011. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 29. rujna 2011.

⁽²⁾ SL L 210, 6.8.2008., str. 1.

⁽³⁾ SL L 210, 6.8.2008., str. 12.

(6) S ciljem unapređenja sigurnosti na cestama u cijeloj Uniji i kako bi se osiguralo jednako postupanje prema vozačima bili oni državljani ili ne, treba olakšati provedbu kazni bez obzira na državu članicu u kojoj je vozilo registrirano. S tim ciljem treba uspostaviti sustav prekogranične razmjene informacija za određene utvrđene

prometne prekršaje vezane uz sigurnost prometa na cestama, bez obzira na to jesu li upravne ili kaznene prirode prema zakonu predmetne države članice, kojim će se državi članici u kojoj je počinjen prekršaj omogućiti pristup podacima o registraciji vozila (PRV) države članice u kojoj je vozilo registrirano.

- (7) Učinkovitija prekogranična razmjena PRV-a, koja bi trebala olakšati identifikaciju osoba koje se sumnja da su počinile prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama, može imati odvrćajući učinak i potaknuti opreznije ponašanje vozača vozila koja su registrirana u državi članici koja nije ona u kojoj je počinjen prekršaj, čime će se spriječiti stradanja uzrokovana prometnim nesrećama.
- (8) Prometni prekršaji vezani uz sigurnost prometa na cestama obuhvaćeni ovom Direktivom nemaju ujednačeni tretman u svim državama članicama. Neke države članice takve prekršaje u nacionalnom pravu klasificiraju kao „upravne” prekršaje, dok ih druge nazivaju „kaznenim” djelima. Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati bez obzira na način na koji su ta djela klasificirana u nacionalnom pravu.
- (9) U okviru Odluka iz Prüma, države članice jedna drugoj daju pravo pristupa PRV-u s ciljem bolje razmjene informacija i ubrzanja postupaka. Odredbe koje se odnose na tehničke specifikacije i postojanje automatizirane razmjene informacija predviđene Odlukama iz Prüma trebale bi, u što većoj mogućoj mjeri, biti uključene u ovu Direktivu.
- (10) Postojeće softverske aplikacije trebale bi činiti osnovu za razmjenu informacija u skladu s ovom Direktivom i trebale bi, isto tako, olakšati izvješćivanje Komisije od strane država članica. Te bi aplikacije trebale omogućiti brzu, sigurnu i povjerljivu razmjenu određenih PRV-a između država članica. Trebalo bi iskoristiti aplikaciju Europskog informacijskog sustava o vozilima i vozačkim dozvolama (Eucaris) koja je, u odnosu na PRV, obavezna u državama članicama prema Odlukama iz Prüma. Komisija bi trebala izvijestiti o ocjeni rada softverskih aplikacija koje se koriste u svrhe ove Direktive.
- (11) Područje primjene gore navedenih softverskih aplikacija treba se ograničiti na postupke razmjene informacija između nacionalnih kontaktnih točaka u državama članicama. Postupci i automatizirani procesi u kojima će se informacije koristiti izvan su opsega tih aplikacija.

- (12) Strategija za upravljanje informacijama za unutarnju sigurnost EU-a ima za cilj pronaći najjednostavnija i najisplativija rješenja za razmjenu informacija koja je najlakše pratiti.

- (13) Države članice bi trebale moći kontaktirati vlasnika, korisnika vozila ili osobu utvrđenu na drugi način koju se sumnja da je počinila prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama kako bi ju upoznali s primjenjivim postupcima i pravnim posljedicama prema zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj. Pritom bi države članice trebale imati na umu da informacije o prometnim prekršajima vezanima uz sigurnost u prometu pošalju na jeziku na kojem su napisani dokumenti o registraciji vozila ili na jeziku za koji je najvjerojatnije da će ga predmetna osoba razumjeti, kako bi se osiguralo da ta osoba razumije informacije koje su joj priopćene. Država članica mora primijeniti odgovarajuće postupke kako bi osigurala da je obaviještena samo predmetna osoba, a ne treća stranka. S tim ciljem, države članice moraju koristiti iscrpne postupke slične onima nakon počinjenja prekršaja, uključujući, gdje je to prikladno, preporučene pošiljke. Na taj će način osobi biti omogućeno da na odgovarajući način reagira na te informacije, odnosno zatraži više informacija, plati kaznu ili ostvari svoje pravo na obranu, posebno u slučaju krivo identificirane osobe. Daljnji postupci obuhvaćeni su primjenjivim pravnim instrumentima, uključujući instrumente o međusobnoj pomoći i o međusobnom priznavanju, na primjer, okvirna Odluka Vijeća 2005/214/PUP od 24. veljače 2005. o primjeni načela uzajamnog priznavanja novčanih kazni ⁽¹⁾.

- (14) Države članice bi trebale razmotriti osiguranje odgovarajućeg prijevoda obavijesti koju šalje država članica u kojoj je počinjen prekršaj, kako je predviđeno u Direktivi 2010/64/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 20. listopada 2010. o pravu na tumačenje i prevođenje u kaznenim postupcima ⁽²⁾.

- (15) S ciljem provedbe politike sigurnosti prometa na cestama kojom se nastoji postići visoka razina zaštite svih sudionika u prometu na cestama u Uniji i uzimajući u obzir različite okolnosti u Uniji, države članice bi trebale, ne dovodeći u pitanje restriktivnije politike i zakone, osigurati veću usklađenost pravila o cestovnom prometu i njihovu provedbu između država članica. U svome izvješću Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Direktive, Komisija bi trebala ispitati potrebu razvoja zajedničkih normi s ciljem uspostave usporedivih metoda, praksi i minimalnih normi na razini Unije, uzimajući u obzir međunarodnu suradnju i postojeće

⁽¹⁾ SL L 76, 22.3.2005., str. 16.

⁽²⁾ SL L 280, 26.10.2010., str. 1.

- norme na području sigurnosti na cestama, posebno Bečku konvenciju o cestovnom prometu od 8. studenoga 1968.
- (16) U okviru svog izvješća Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Direktive u državama članicama, Komisija bi trebala preispitati potrebu za zajedničkim kriterijima za postupke koje bi države članice trebale provoditi u slučaju neplaćanja novčane kazne, u skladu sa zakonima i postupcima u državama članicama. Komisija bi u tome izvješću trebala govoriti o pitanjima kao što su postupci između nadležnih tijela država članica za prijenos pravomoćne presude o provedbi sankcije i/ili novčane kazne te priznavanje i provedba pravomoćne presude.
- (17) Pripremajući preispitivanje ove Direktive, Komisija bi se trebala savjetovati sa relevantnim dionicima, kao što su pravosudna tijela i nadležna tijela za sigurnost prometa na cestama, udruge stradalih u prometnim nesrećama i druge nevladine organizacije koje djeluju u području sigurnosti na cestama.
- (18) Bolja suradnja između pravosudnih tijela trebala bi ići ruku pod ruku s poštovanjem temeljnih prava, posebno prava na poštovanje privatnosti i zaštite osobnih podataka, koja su zajamčena posebnim postupcima za zaštitu podataka koji bi trebali uzeti u obzir posebnu prirodu prekograničnog internetskog pristupa bazama podataka. Potrebno je da softverske aplikacije omoguće razmjenu informacija u sigurnim uvjetima i osiguraju povjerljivost prenesenih podataka. Podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom ne smiju se koristiti u druge svrhe osim onih iz ove Direktive. Države članice moraju poštovati obveze vezane uz uvjete uporabe i privremenu pohranu podataka.
- (19) Budući da su podaci koji se odnose na identifikaciju počinitelja podaci osobne prirode, države članice moraju poduzeti potrebne mjere da osiguraju primjenu mjerodavnih odredbi okvirne Odluke Vijeća 2008/977/PUP od 27. studenoga 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima⁽¹⁾. Ne dovodeći u pitanje poštovanje zahtjeva za žalbe i mehanizme naknade štete u predmetnim državama članicama, subjekt mora biti upoznat, u trenutku kada je obaviješten o prekršaju, s pravom na pristup, ispravak i brisanje osobnih podataka te o najdužem zakonskom razdoblju tijekom kojeg podaci mogu biti pohranjeni i imati pravo na ispravak netočnih osobnih podataka ili neposredno brisanje svih podataka koji su nezakonito snimljeni.
- (20) Trećim bi zemljama trebalo biti omogućeno sudjelovati u razmjeni PRV-a pod uvjetom da su u tome smislu s Unijom sklopile sporazum. Taj sporazum mora uključivati potrebne odredbe o zaštiti podataka.
- (21) Ova Direktiva poštuje temeljna prava i načela potvrđena posebno u Povelji Europske unije o temeljnim pravima iz članka 6. Ugovora o Europskoj uniji.
- (22) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola (br. 21) o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u odnosu na područje slobode, sigurnosti i pravde, koji se nalazi u prilogu Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, i ne dovodeći u pitanje članak 4. tog protokola, te države članice ne sudjeluju u donošenju ove Direktive i ona ih ne obvezuje niti se na njih primjenjuje.
- (23) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola (br. 22) o stajalištu Danske, koji se nalazi u prilogu Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Direktive i ona je ne obvezuje niti se na nju primjenjuje.
- (24) Radi ostvarenja cilja razmjene informacija između država članica putem interoperabilnih sredstava, ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije treba biti delegirana na Komisiju u smislu uzimanja u obzir mjerodavnih izmjena Odluke 2008/615/PUP i Odluke 2008/616/PUP ili, ako je potrebno, pravnim aktima Unije koji su izravno mjerodavni za ažuriranje Priloga I. Posebno je važno da Komisija obavi potrebne konzultacije u pripremnoj fazi, uključujući stručnu razinu. Komisija, kada priprema i izrađuje delegirane akte, mora osigurati istovremeni, pravovremeni i odgovarajući prijenos mjerodavnih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.
- (25) U skladu s točkom 34. Međuinstitucionalnog sporazuma o boljoj izradi zakonodavstva⁽²⁾, države članice se potiče da izrade i objave vlastite tablice, za sebe i u interesu Unije, koje će što je bolje moguće, prikazati korelaciju između ove Direktive i mjera za njezino prenošenje.
- (26) Budući da ciljeve ove Direktive ne mogu dostatno ostvariti države članice, naime, osigurati visoku razinu zaštite svih sudionika u prometu u Uniji olakšavanjem prekogranične razmjene informacija o prometnim prekršajima vezanima uz sigurnost prometa na cestama ako su počinjeni vozilom koje je registrirano u državi članici koja nije ona u kojoj je počinjen prekršaj, nego ih se zbog opsega i učinaka mjera može na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može usvojiti mjere, u skladu s načelom supsidijarnosti određenim u članku 5. Ugovora

⁽¹⁾ SL L 350, 30.12.2008., str. 60.

⁽²⁾ SL C 321, 31.12.2003., str. 1.

o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti određenim u tom članku, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.

- (27) Nakon savjetovanja, Europski nadzornik za zaštitu podataka donio je mišljenje ⁽¹⁾,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Cilj

Cilj je ove Direktive osigurati visoku razinu zaštite svih sudionika u prometu na cestama u Uniji olakšavanjem prekogranične razmjene informacija o prometnim prekršajima vezanim uz sigurnost prometa na cestama, a time i provedbu sankcija kada su ti prekršaji počinjeni vozilom koje je registrirano u državi članici koja nije država članica u kojoj je počinjen prekršaj.

Članak 2.

Područje primjene

Ova se Direktiva primjenjuje na sljedeće prometne prekršaje vezane uz sigurnost prometa na cestama:

- (a) prekoračenje ograničenja brzine;
- (b) vožnja bez korištenja sigurnosnog pojasa;
- (c) prolazak kroz crveno svjetlo;
- (d) vožnja pod utjecajem alkohola;
- (e) vožnja pod utjecajem opojnih droga;
- (f) vožnja bez zaštitne kacige;
- (g) vožnja kolničkom trakom u kojoj je zabranjena vožnja;
- (h) nezakonita uporaba mobilnog telefona ili drugog komunikacijskog uređaja u vožnji.

Članak 3.

Definicije

Za potrebe ove Direktive, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „vozilo” znači bilo koje motorno vozilo uključujući motocikle, koje se obično koristi za cestovni prijevoz osoba ili robe;
- (b) „država članica u kojoj je počinjen prekršaj” znači država članica u kojoj je počinjen prekršaj;

- (c) „država članica u kojoj je vozilo registrirano” znači država članica u kojoj je registrirano vozilo kojim je počinjen prekršaj;

- (d) „prekoračenje ograničenja brzine” znači vožnja iznad ograničenja brzine koje je na snazi u državni članici u kojoj je počinjen prekršaj u odnosu na predmetnu prometnicu i vrstu vozila;

- (e) „vožnja bez korištenja sigurnosnog pojasa” znači nepoštovanje zahtjeva za korištenjem sigurnosnog pojasa ili sustava za držanje djece (sigurnosne sjedalice) u skladu s Direktivom Vijeća 91/671/EEZ od 16. prosinca 1991. koja se odnosi na obavezu uporabu sigurnosnih pojaseva u vozilima ⁽²⁾ i zakona države članice u kojoj je počinjen prekršaj;

- (f) „prolazak kroz crveno svjetlo” znači vožnja kroz crveno svjetlo ili neki drugi znak obveze zaustavljanja prema zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;

- (g) „vožnja pod utjecajem alkohola” znači vožnja u alkoholiziranom stanju kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;

- (h) „vožnja pod utjecajem opojnih droga” znači vožnja pod utjecajem opojnih droga ili drugih tvari koje imaju sličan učinak, kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;

- (i) „vožnja bez zaštitne kacige” znači nenošenje zaštitne kacige, kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;

- (j) „vožnja kolničkom trakom u kojoj je zabranjena vožnja” znači nezakonito korištenje prometne trake, kao što je prometna traka za zaustavljanje, prometna traka za javni prijevoz ili privremeno zatvorena prometna traka radi zastoja ili radova na cesti, kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;

- (k) „nezakonita uporaba mobilnog telefona ili drugog komunikacijskog uređaja u vožnji” znači nezakonita uporaba mobilnog telefona ili nekog drugog komunikacijskog uređaja u vožnji, kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;

- (l) „nacionalna kontaktna točka” znači ovlašteno nadležno tijelo za razmjenu PRV-a;

- (m) „automatizirana pretraga” znači internetski pristup pretraživanju baza podataka jedne, nekoliko ili svih država članica ili država sudionica;

⁽¹⁾ SL C 310, 5.12.2008., str. 9.

⁽²⁾ SL L 373, 31.12.1991., str. 26.

(n) „korisnik vozila” znači osoba u čije ime je vozilo registrirano, kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je vozilo registrirano.

Članak 4.

Postupak razmjene informacija između država članica

1. U svrhu istraživanja prometnih prekršaja vezanih uz sigurnost prometa na cestama iz članka 2., države članice omogućit će nacionalnim kontaktnim točkama drugih država članica, kako je navedeno u stavku 3. ovog članka, pristup sljedećim nacionalnim PRV-ima, s ovlastima automatizirane pretrage sljedećeg:

- (a) podataka koji se odnose na vozila; i
- (b) podataka koji se odnose na vlasnike ili korisnike vozila.

Elementi podataka iz točaka (a) i (b), koji su potrebni za obavljanje pretrage, moraju biti u skladu s Prilogom I.

2. Sve pretrage u obliku zahtjeva prema drugim tijelima obavlja nacionalna kontaktna točka države članice u kojoj je počinjen prekršaj pomoću potpunog registracijskog broja vozila.

Te se pretrage obavljaju u skladu s postupcima iz poglavlja 3. Priloga Odluci 2008/616/PUP, osim za točku 1. poglavlja 3. iz Priloga Odluci 2008/616/PUP na koju se primjenjuje Prilog I. ovog Direktivi.

Država članica u kojoj je počinjen prekršaj, u skladu s ovom Direktivom, koristi pribavljene podatke za utvrđivanje osobne odgovornosti za prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama iz članka 2. i 3.

3. U svrhu razmjene informacija kako je navedeno u stavku 1., svaka država članica imenuje nacionalnu kontaktnu točku. Na ovlasti nacionalnih kontaktnih točaka primjenjuje se primjenjivo pravo predmetne države članice.

4. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere da osiguraju razmjenu informacija interoperabilnim elektronskim sredstvima bez razmjene informacija koje uključuju druge baze podataka. Države članice osiguravaju da se ta razmjena informacija provodi na isplativ i siguran način i osiguravaju sigurnost i zaštitu podataka koji se prenose, u mjeri u kojoj je to moguće na temelju postojećih softverskih aplikacija, kao što je ona koja je posebno namijenjena u svrhu provedbe članka 12. Odluke 2008/615/PUP i izmijenjenih i dopunjenih verzija tih softverskih aplikacija, u skladu s Prilogom I. ovog Direktivi i točkama 2. i 3. poglavlja 3. Priloga Odluci 2008/616/PUP. Izmijenjene verzije softverskih aplikacija osiguravaju internetski modul razmjene u stvarnom vremenu i modul razmjene u serijama, s tim da ovaj drugi omogućuje razmjenu višestrukih zahtjeva ili odgovora u jednoj poruci.

5. Svaka država članica snosi vlastite troškove upravljanja, korištenja i održavanja softverskih aplikacija iz stavka 4.

Članak 5.

Obavijest o prometnom prekršaju vezanom uz sigurnost prometa na cestama

1. Država članica u kojoj je počinjen prekršaj odlučuje hoće li ili neće pokrenuti postupke koji se odnose na prometne prekršaje vezane uz sigurnost prometa na cestama iz članka 2.

Ako država članica u kojoj je počinjen prekršaj odluči pokrenuti takav postupak, ta će država članica, u skladu sa svojim nacionalnim pravom, obavijestiti vlasnika, korisnika vozila ili neku drugu osobu koja se sumnjiči da je počinila prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama.

Ta će obavijest, u skladu s nacionalnim pravom, uključivati pravne posljedice prekršaja na državnom području države članice u skladu s propisima te države članice.

2. Prilikom slanja obavijesti vlasniku, korisniku vozila ili drugoj osobi koja se sumnjiči da je počinila prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama, država članica u kojoj je počinjen prekršaj uključuje sve važne informacije, u skladu sa svojim pravom, odnosno prirodom prometnog prekršaja vezanog uz sigurnost prometa na cestama iz članka 2., mjesto, datum i vrijeme počinjenja prekršaja, naziv tekstova povrijeđenog nacionalnog prava i sankcije te, ako je primjenjivo, podatke o uređaju kojim je utvrđen prekršaj. U tu svrhu, država članica u kojoj je počinjen prekršaj, može koristiti predložak iz Priloga II.

3. Ako država članica u kojoj je počinjen prekršaj odluči pokrenuti postupak u odnosu na prekršaje vezane uz sigurnost prometa na cestama iz članka 2., kako bi osigurala poštovanje temeljnih prava, država članica u kojoj je počinjen prekršaj šalje obavijest na jeziku registracijskog dokumenta vozila, ako je dostupan, ili na jednom od službenih jezika države članice u kojoj je vozilo registrirano.

Članak 6.

Izješćivanje Komisije od strane država članica

Države članice šalju preliminarno izvješće Komisiji do 7. studenoga 2014. One isto tako šalju opsežno izvješće Komisiji do 6. svibnja 2016. i svake dvije godine nakon toga.

U opsežnom izvješću navodi se broj automatiziranih pretraga koje je država članica u kojoj je počinjen prekršaj uputila nacionalnoj kontaktnoj točki države članice u kojoj je vozilo registrirano nakon počinjenja prekršaja na njezinom državnom području, kao i vrsta prekršaja za koje su poslani zahtjevi te broj neuspjelih zahtjeva.

Opsežno izvješće uključuje i opis situacije na nacionalnoj razini u odnosu na postupke koji se odnose na prekršaje vezane uz sigurnost prometa na cestama, na temelju udjela takvih prekršaja koji su nastali nakon preliminarne izvješća.

Članak 7.

Zaštita podataka

1. Odredbe o zaštiti podataka iz Okvirne odluke 2008/977/PUP primjenjuju se na osobne podatke koji se obrađuju u skladu s ovom Direktivom.

2. Svaka država članica posebno osigurava da se svi osobni podaci koji se obrađuju u skladu s ovom Direktivom, u odgovarajućem vremenskom razdoblju, isprave ako su neispravni, ili brišu ili blokiraju kada više nisu potrebni, u skladu s člancima 4. i 5. okvirne Odluke 2008/977/PUP, te da se odredi vremenski rok za pohranu podataka u skladu s člankom 9. Okvirne odluke.

Države članice osiguravaju da se svi osobni podaci koji se obrađuju u skladu s ovom Direktivom koriste samo u svrhe iz članka 1. i da subjekti tih podataka imaju prava pristupa, ispravka, brisanja ili blokiranja podataka, pravo na naknadu i sudsku odštetu koja su jednaka onima iz nacionalnog prava koje se odnose na provedbu mjerodavnih odredbi okvirne Odluke 2008/977/PUP.

Sve mjerodavne odredbe o zaštiti podataka iz Odluka iz Prüma primjenjuju se i na osobne podatke koji se obrađuju u skladu s ovom Direktivom.

3. Svaka uključena osoba ima pravo dobiti informaciju o tome koji su osobni podaci koji su zabilježeni u državi članici u kojoj je vozilo registrirano preneseni u državu članicu u kojoj je počinjen prekršaj, uključujući datum zahtjeva i nadležno tijelo države članice u kojoj je počinjen prekršaj.

Članak 8.

Informacije za sudionike u prometu u Uniji

1. Komisija će na svojoj internetskoj stranici učiniti dostupnim sažetak pravila koja su na snazi u državama članicama u području na koje se odnosi ova Direktiva na svim službenim jezicima institucija Unije. Države članice dostavljaju Komisiji informacije o tim pravilima.

2. Države članice daju sudionicima u prometu potrebne informacije o pravilima koja se primjenjuju na njihovom državnom području i mjerama za provedbu ove Direktive u suradnji s, između ostalih, tijelima za sigurnost prometa za cestama, nevladinim organizacijama koje djeluju u području sigurnosti prometa na cestama i autoklubovima.

Članak 9.

Delegirani akti

Komisija ima ovlasti donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10. koji se odnose na ažuriranje Priloga I. u svjetlu tehničkog

napretka kako bi se uzelo u obzir relevantne promjene u Odluci 1008/615/PUP i Odluci 2008/616/PUP ili, gdje je potrebno, pravnim aktima Unije koji su izravno mjerodavni za ažuriranje Priloga I.

Članak 10.

Izvršavanje ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata prenesena je Komisiji pod uvjetima utvrđenim u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata navedenih u članku 9. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od 6. studenoga 2011. Komisija sastavlja izvješće o prenesenim ovlastima najkasnije devet mjeseci prije isteka petogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlasti se automatski produljuje na isto razdoblje, ako se Europski parlament ili Vijeće ne usprotive takvom produljenju najkasnije tri mjeseca prije isteka svakog razdoblja.

3. Ovlast za donošenje delegiranih akata navedenih u članku 9. Europski parlament ili Vijeće mogu opozvati u bilo kojem trenutku. Odluka o opozivu stavlja izvan snage delegiranje ovlasti navedene u toj odluci. Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u Službenom listu Europske unije ili kasnijeg datuma navedenog u njoj. Odluka ne utječe na valjanost drugih delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćava Europski parlament i Vijeće.

5. Delegirani akt donesen u skladu s člankom 9. stupa na snagu jedino u slučaju da ni Europski parlament niti Vijeće nisu uložili prigovor u roku od dva mjeseca nakon priopćenja Europskom parlamentu i Vijeću o tom aktu, ili ako su, prije isteka tog roka, i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da nemaju primjedbi. Taj će se rok produljiti za dva mjeseca na zahtjev Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak 11.

Revizija Direktive

Komisija do 7. studenoga 2016. Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće o primjeni ove Direktive od strane država članica. U svom izvješću Komisija se posebno usredotočuje na sljedeće aspekte i, prema potrebi, priprema prijedloge za njihovu doradu:

— procjenu trebaju li se u područje primjene ove Direktive dodati i drugi prometni prekršaji vezani uz sigurnost prometa na cestama,

— procjenu učinkovitosti ove Direktive na smanjenje broja poginulih na cestama Unije, a posebno utječe li teritorijalno područje primjene ove Direktive na njezinu učinkovitost.

- procjenu potrebe razvoja zajedničkih normi za automatiziranu opremu za kontrolu i za postupke. Komisija se s tim u vezi poziva da u okviru zajedničke prometne politike na razini Unije oblikuje smjernice za sigurnost prometa na cestama kako bi se usporedivim metodama i praksama osiguralo veće zbližavanje u vezi s primjenom pravila prometa na cestama od strane država članica. Ove smjernice mogu pokriti najmanje nepoštivanje ograničenja brzine, vožnju pod utjecajem alkohola, nekorištenje sigurnosnih pojaseva i prolazak kroz crveno svjetlo,
- procjenu potrebe da se u okviru relevantnih politika EU-a, uključujući zajedničku prometnu politiku, ojača provođenje sankcija u vezi s prometnim prekršajima vezanim uz sigurnost prometa na cestama i predlože zajednički kriteriji u vezi s daljnjim postupcima u slučaju neplaćanja novčanih kazni,
- mogućnosti za usklađivanje prometnih pravila, prema potrebi,
- procjenu softverskih aplikacija iz članka 4. stavka 4. s ciljem da se osigura pravilna provedba ove Direktive kao i jamčenje učinkovite, brze, sigurne i povjerljive razmjene specifičnih podataka iz registracije vozila.

Članak 12.

Prenošenje

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 7. studenoga 2013. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 13.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 14.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Strasbourgu 25. listopada 2011.

Za Europski parlament
Predsjednik
J. BUZEK

Za Vijeće
Predsjednik
M. DOWGIELEWICZ

PRILOG I.

PODACI VEZANI UZ PRETRAGE NAVEDENE U ČLANKU 4.

Točka	O/N ⁽¹⁾	Primjedbe
Podaci o vozilu	O	
Država registracije	O	
Registracijski broj	O	(A ⁽²⁾)
Podaci o prekršaju	O	
Država prekršaja	O	
Referentni datum prekršaja	O	
Referentno vrijeme prekršaja	O	
Svrha pretrage	O	Kod za vrstu prekršaja navedenog u članku 2. 1 = prekoračenje ograničenja brzine 2 = vožnja pod utjecajem alkohola 3 = vožnja bez korištenja sigurnosnog pojasa 4 = prolazak kroz crveno svjetlo 5 = vožnja kolničkim trakom u kojemu je zabranjena vožnja 10 = vožnja pod utjecajem opojnih droga 11 = vožnja bez zaštitne kacige 12 = nezakonita uporaba mobilnog telefona ili drugog komunikacijskog uređaja u vožnji

⁽¹⁾ O = obavezno, ako postoji u nacionalnom registru, N = neobavezno.

⁽²⁾ Uskladena kratica dokumenta, vidjeti Direktivu Vijeća 1999/37/EZ od 29. travnja 1999. o dokumentima za registraciju vozila (SL L 138, 1.6.1999., str. 57.).

PRUŽENI PODACI NAVEDENI U ČLANKU 4.

Dio I. Podaci o vozilima

Točka	O/N ⁽¹⁾	Primjedbe
Registracijski broj	O	
Broj šasije/VIN	O	
Država registracije	O	
Marka	O	(D.1 ⁽²⁾) npr. Ford, Opel, Renault
Tip vozila	O	(D.3) npr. Focus, Astra, Megane
Vrsta vozila prema EU kategorizaciji	O	(j) mopedi, motocikli, osobni automobili

⁽¹⁾ O = obavezno, ako postoji u nacionalnom registru, N = neobavezno.

⁽²⁾ Uskladena kratica dokumenta, vidjeti Direktivu Vijeća 1999/37/EZ.

Dio II. Podaci o korisniku ili vlasniku vozila

Točka	O/N ⁽¹⁾	Primjedbe
Podaci o korisniku vozila		(C.1 ⁽²⁾) Podaci se odnose na korisnika vozila (prometne dozvole)
Prezime korisnika vozila (Naziv pravne osobe)	O	(C.1.1) Za prezime, umetke, titule itd. koriste se zasebna polja, a ime se navodi u obliku koji je pogodan za ispis.
Ime	O	(C.1.2) Za ime(na) i inicijale koriste se zasebna polja, a ime se navodi u obliku koji je pogodan za ispis.
Adresa	O	(C.1.3) Za ulicu, kućni broj, poštanski broj, mjesto stanovanja, državu stanovanja itd. koriste se zasebna polja, a adresa se navodi u obliku koji je pogodan za ispis.
Spol	N	Muški, ženski
Datum rođenja	O	
Pravni status	O	Pojedinac, udruga, poduzeće itd.
Mjesto rođenja	N	
Identifikacijski broj	N	Identifikator koji na jedinstveni način identificira fizičku ili pravnu osobu.
Podaci o vlasnicima vozila		(C.2) Podaci se odnose na vlasnika vozila.
Prezime vlasnika (Naziv pravne osobe)	O	(C.2.1)
Ime	O	(C.2.2)
Adresa	O	(C.2.3)
Spol	N	Muški, ženski
Datum rođenja	O	
Pravni status	O	Pojedinac, udruga, kompanija, tvrtka itd.
Mjesto rođenja	N	
Identifikacijski broj	N	Identifikator koji na jedinstveni način identificira fizičku ili pravnu osobu
		U slučaju kada se radi o otpadnom vozilu, ukradenom vozilu ili registracijskoj tablici, ili o istekloj registraciji vozila, ne upisuju se podaci o vlasniku/nositelju vozila. Umjesto toga, šalje se poruka „podatak nije otkriven”.

⁽¹⁾ O = obavezno, ako postoji u nacionalnom registru, N = neobavezno.⁽²⁾ Usklađena kratica dokumenta, vidjeti Direktivu Vijeća 1999/37/EZ.

PRILOG II.

OBRAZAC ZA OBAVIJEST

iz članka 5.

[Naslovna strana]

.....
[Naziv, adresa i telefonski broj pošiljatelja].....
[Ime i prezime (naziv za pravne osobe) i adresa primaatelja]

OBAVIJEST

o prometnom prekršaju vezanom uz sigurnost prometa na cestama počinjen u
[naziv države članice u kojoj je prekršaj počinjen]

Stranica 2.

Dana od strane
[datum] [naziv odgovornog tijela]

utvrđen je prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama počinjen vozilom registracijskog

broja , marke , tipa

[mogućnost 1] ⁽¹⁾

Navedeni ste kao korisnik gore navedenog vozila.

[mogućnost 2] ⁽¹⁾

Korisnik gore navedenog vozila izjavio je da ste vi vozili spomenuto vozilo kada je počinjen prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama.

Najvažniji detalji prekršaja opisani su na stranici 3 dolje.

Novčana kazna za ovaj prekršaj iznosi EUR/nacionalna valuta.

Rok za plaćanje je

Ako ne želite platiti navedenu novčanu kaznu, savjetujemo vam da ispunite priloženi obrazac za odgovor (stranica 4.) i da ga pošaljete na navedenu adresu.

Ovo pismo napisano je u skladu s nacionalnim zakonom
[naziv države članice u kojoj je počinjen prekršaj].

⁽¹⁾ Nepotrebno precrtati.

Stranica 3.
Detalji o prekršaju

(a) *Podaci o vozilu kojim je počinjen prekršaj:*

Registracijski broj:
 Država registracije:
 Marka i tip:

(b) *Podaci o prekršaju:*

Mjesto, datum i vrijeme kada je prekršaj počinjen:

.....

Priroda i pravna klasifikacija prekršaja:

.....

prekoračenje ograničenja brzine, vožnja bez korištenja sigurnosnog pojasa, prolazak kroz crveno svjetlo, vožnja pod utjecajem alkohola, vožnja pod utjecajem opojnih droga, vožnja bez zaštitne kacige, vožnja kolničkim trakom u kojemu je zabranjena vožnja, nezakonita uporaba mobilnog telefona ili drugog komunikacijskog uređaja u vožnji ⁽¹⁾

Detaljan opis prekršaja:

.....

Uputa na relevantan (relevantne) pravni (pravne) propis(e):

.....

Opis dokaza o prekršaju ili uputa na njega:

.....

(c) *Podaci o uređaju kojim je utvrđen prometni prekršaj ⁽²⁾:*

Tip uređaja za utvrđivanje prekoračenja ograničenja brzine, vožnje bez korištenja sigurnosnog pojasa, prolaska kroz crveno svjetlo, vožnje pod utjecajem alkohola, vožnje pod utjecajem opojnih droga, vožnje bez zaštitne kacige, vožnje kolničkom trakom u kojoj je zabranjena vožnja, nezakonite uporabe mobilnog telefona ili drugog komunikacijskog uređaja u vožnji ⁽¹⁾:

Podaci o uređaju:

.....

Identifikacijski broj uređaja:

.....

Istek valjanosti posljednjeg baždarenja:

.....

(d) *Rezultat primjene uređaja:*

[primjer za prekoračenje ograničenja brzine; dodati druge prekršaje]

Maksimalno dopuštena brzina:

.....

Izmjerena brzina:

.....

Izmjerena brzina korigirana za dozvoljeno odstupanje:

.....

⁽¹⁾ Nepotrebno precrtati.

⁽²⁾ Ako uređaj nije korišten, ne ispunjava se.

Stranica 4.

Obrazac za odgovor

(ispuniti velikim tiskanim slovima)

A. Podaci o vozaču:

- Puno ime i prezime:
- Mjesto i datum rođenja:
- Broj vozačke dozvole: izdane (datum): u (mjesto):
- Adresa:

B. Popis pitanja:

1. Je li vozilo, marke, registarskog broja registrirano na vaše ime? da/ne ⁽¹⁾

Ako nije, korisnik vozila je

[ime i prezime (naziv za pravne osobe), adresa]

2. Priznate li da ste počinili prekršaj? da/ne ⁽¹⁾

3. Ako ne priznate, navedite razloge zašto:

.....

.....

.....

.....

Pošaljite ispunjeni obrazac u roku od 60 dana nakon primitka ove obavijesti sljedećem tijelu:

na sljedeću adresu:

.....

OBAVIJEST

Ovaj slučaj ispituje nadležno tijelo

[naziv države članice u kojoj je počinjen prekršaj]

Ako istraga slučaja ne bude nastavljena, bit ćete obaviješteni u roku od 60 dana nakon primitka obrasca za odgovor.

⁽¹⁾ Nepotrebno precrtati.

Ako istraga slučaja bude nastavljena, primjenjuje se sljedeći postupak:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

[ispunjava država članica u kojoj je počinjen prekršaj – kakav će biti daljnji postupak, uključujući detalje o mogućnosti i postupku podnošenja žalbe protiv odluke da se nastavi istraga slučaja. Ovi detalji, u svakom slučaju, uključuju: ime i adresu tijela koje je nadležno za istragu slučaja, rok za plaćanje, ime i adresu tijela kojem se može uložiti žalba; rok za podnošenje žalbe].

Ovo pismo samo po sebi nema pravnih posljedica.

IZJAVA KOMISIJE O PRAVNOM TEMELJU

„Komisija utvrđuje da se i Vijeće i Europski parlament slažu o zamjeni pravnog temelja predloženog od strane Komisije, naime, članka 91. stavka 1c. TFEU-a člankom 87. stavkom 2. TFEU-a. I dok Komisija dijeli stav oba zakonodavca da je potrebno slijediti ciljeve predložene Direktive kako bi se poboljšala sigurnost prometa na cestama, ona, međutim, iz pravne i institucionalne perspektive, smatra da članak 87. stavak 2. TFEU-a nije prikladan pravni temelj i stoga pridržava svoje pravo da koristi sva pravna sredstva koja su joj na raspolaganju.”
